

GB

E. SETTING INSTRUCTIONS

LED reaction in "DEMO" mode or "USER" mode

THRESHOLD	USER MODE	DEMO MODE
Under sun level: Red LED	continuous light during 5 sec.	blinking light during 30 sec.
Over sun level: Green LED	continuous light during 5 sec.	blinking light during 30 sec.

1. Enter the "DEMO" mode

By pressing MODE button >2 sec. -> the light will start blinking for 30 sec + feedback motor.

2. Adjust the sun threshold with the potentiometer

The blinking LED will be green once you have reached the current sun level.

The level you set will be the one to set off the sun function.

3. Verify the functioning:

Let the demo mode works (if no sun, use a lamp)

4. Enter the "USER" mode

By pressing MODE button >2 sec. -> feedback motor.

! "DEMO" mode will move back automatically after 3 min. in "USER" mode.

F. MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Make sure to install sensor vertically and in place where solar cells can catch daylight intensity.

2. Sensor delivered without screws, use the screw adapted to your wall support (Ø 4.5 mm).

G. SUN FUNCTIONNING

Use a Telis with sun function to activate or deactivate the sun function (Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS, Telis Modulis Soliris RTS).

Manual mode = Sun function deactivated

Automatic mode = Sun function activated.

1. Sun appearing

When the intensity of the daylight exceeds the threshold set by the Sunis sensor RTS, a DOWN order is sent to the blind after 2 mins.The blind goes to the ☹️ position (see the remote installation guide) or to its down end limit position if no ☹️ position has been memorised.

2. Sun disappearing

When the daylight level falls below the threshold setting, a variable time delay from 15 - 30 minutes is activated (depending on the sun presence duration). After this time delay, an UP order is given to the blind.

H. READJUSTING

ADJUST THE SUN LEVEL WITH THE POTENTIOMETER ACCORDING TO YOUR WISHES

1. Turn to the left (-)	2. Turn to the right (+)
LESS sun is needed to lower the blind	MORE sun is needed to lower the blind

! WARNING

• RTS wind protection (like Eolis sensor RTS) is recommended for all solar protection with fabric both horizontal and vertical.

• Somfy dégage toutes responsabilités en cas de destruction de matériel survenu lors d'un événement climatique non détecté par le capteur.

• The sensor works thanks to solar cells. Take care light sensor and photocells are always clean and free from leaves, snow ... (clean cells with dry tissue)

TROUBLE SHOOTING	REASON	ACTION
• The solar protection does not react when sun appears / disappears	• Manual mode is active • Incorrect sun threshold • Cells are dirty or hidden by snow, dust pollution, leaves... • Bad radio reception, sensor hidden by obstructions • Wind protection active	• Switch the Telis to automatic mode • Set a new sun threshold • Clean the solar cells and light sensor • Change the location of Sunis sensor RTS • Wait wind disappears
• LED does not light	• Sensor is not charged enough	• Expose sensor 20 min. to the daylight

E

3 min.

1

> 2 sec.

2

3

10 sec.

15 sec.

4

> 2 sec.

F

1

2

G

1

2 min.

2

15-30 min.

H

1

2

HU

E. UTASÍTÁSOK BEÁLLÍTÁSA

LED reakciója „Demo” vagy „USER” (felhasználói) üzemmódban

HATÁRÉRTÉKEK	„USER” MÓD	„DEMO” MÓD
Fényerősség megengedett határ alatt: Vörös LED	Folyamatos fény 5 mp-ig	Villogó fény 30 mp-ig
Fényerősség megengedett határ fölött: Zöld LED	Folyamatos fény 5 mp-ig	Villogó fény 30 mp-ig

1. Lépjén „Demo” üzemmódba

Nyomja meg a MODE gombot > 2 mp-ig -> a LED 30 mp-ig villog és a motor visszajelez.

2. Állítsa be a fény határértékét a potenciométeren

A villogó LED zöldre vált, amint az éppen aktuális fényértéket eléri.

Az így beállított szint indítja el a fény funkciót.

3. Ellenőrizze a működést:

Engedje Demo üzemmódban működni (ha nincs nap, használjon lámpát)

4. Lépjén „USER” felhasználói üzemmódba

Nyomja meg a MODE gombot > 2 mp-ig -> motor visszajelez.

! „Demo” üzemmód 3 perc múlva automatikusan visszaáll „USER” módba.

F. SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Az érzékelőt függőleges falfelületre szerelje fel és olyan helyre, ahol az érzékelőt eléri a napfény.

2. Az érzékelőt csavarok nélkül szállítjuk, használjon a fali tartónak megfelelő csavarokat! (Ø 4,5 mm)

G. FÉNY FUNKCIÓ ÜZEMELTETÉSE

Használjon egy Telis távirányítót a fényfunkció be- és kikapcsolásához.

(Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS, Telis Modulis Soliris RTS)

Kézi üzemmód = Fényfunkció ki

Automatikus üzemmód = Fényfunkció be

1. Napsütéses idő

Ha a napfény ereje meghaladja az érzékelőn beállított határértéket, 2 perc múlva egy LE parancsot küld az árnyékolónak. Az árnyékoló a ☹️ pozícióba húz ki (lásd a távvezérlő használati utasítását) vagy az alsó végállásba, amennyiben a ☹️ pozíció nincs beállítva.

2. Borongós idő

Ha a napfény ereje az érzékelőn beállított határérték alá csökken, egy meghatározott késleltetési idő aktiválódik 15-30 perc (a nap előtűnésétől függően). Ez után az időkésleltetés után egy FEL parancsot ad ki az árnyékolónak.

H. UTÁNÁLLÍTÁS

ÁLLÍTSA BE A FÉNYSZINTET A POTENCIOMÉTEREN AZ ÖN IGÉNYEI SZERINT

1. forgassa el balra (-)	2. Forgassa el jobbra (+)
KEVESEBB napfény elegendő a roló kiengedéséhez	TÖBB napfény szükséges a roló kiengedéséhez

! FIGYELEM

• RTS szélvédelem (pl. Eolis sensor RTS) ajánlott minden függőleges vagy vízszintes, vászonból készült árnyékolóhoz.

• A Somfy-t nem terheli semmilyen felelősség azokért a károsodásokért, amelyeket a környezeti – klimatikus – változások okoznak, és az érzékelő nem jelzi ezeket.

• Az érzékelő napelemmel működik. Figyeljen arra, hogy a fotocellák mindig legyenek tiszták a leeseő falevélről, hótól, portól... (tisztítsa egy tiszta száraz kendővel).

PROBLÉMA	OKOK	MEGOLDÁS
• Az árnyékoló nem reagál amikor a nap előtűnik/elbújik	• A kézi irányítás aktív • Nem megfelelő fényhatárérték • Napcellák koszosak vagy hó takarja vagy poros, falevelek takarják... • Rossz rádiójel vétel, az érzékelő árnyékolva van	• Állítsa a Telist automatikus üzemmódra • Állítson be új fény határértéket • Tisztítsa meg a napcellákat és a fényérzékelőt • Változtassa meg az érzékelő helyét
• Jeltző LED nem világít	• A szélvédelem aktív • A napelem nincs feltöltve	• Várjon, amíg a szélvédelem inaktív lesz • Helyezze a napelemt min. 20 percre a fényre

SR

E. PODEŠAVANJE INSTRUKCIJA

Reakcija LED-a u „DEMO” ili „USER” (korisničkom) režimu rada

GRANIČNE VREDNOSTI	„USER” REŽIM RADA	„DEMO” REŽIM RADA
Jačina svetlosti ispod granice: Crveni LED	Kontinualna svetlost u trajanju od 5 sekundi	Treperejuća svetlost u trajanju od 30 sekunde
Jačina svetlosti iznad granice: Zeleni LED	Kontinualna svetlost u trajanju od 5 sekundi	Treperejuća svetlost u trajanju od 30 sekunde

1. Ući u „Demo” režim rada

Pritisnuti taster MODE duže od 2 sekunde -> LED će početi da treperi u trajanju od 30 sekunde i motor će odgovoriti.

2. Podesiti graničnu vrednost svetlosti na potencijometru

Treperejući LED će početi da svetli zelenom bojom kada se postigne trenutna jačina svetlosti.

Nivo koji je na ovaj način podešen će okidati funkciju svetlosti.

3. Proveriti funkcionisanje

Pustiti da radi u Demo režimu rada (ako nema sunca, koristiti lampu).

4. Ući u „USER” (korisnički) režim rada

Pritisnuti taster MODE duže od 2 sekunde -> motor će odgovoriti.

! „Demo” režim rada će se automaski vratiti u „USER” režim rada nakon 3 minute.

F. UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Montirati senzor na vertikalnu površinu na mestu gde dobija dnevnu jačinu svetlosti.

2. Senzor se isporučuje bez šrafova. Koristiti šrafove (Ø 4,5 mm) koji su odgovarajući za datu zidnu konzolu za montažu!

G. KORIŠĆENJE FUNKCIJA SVETLOSTI

Koristiti jedan Telis daljinski upravljač za uključivanje i isključivanje svetlosne funkcije (Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS, Telis Modulis Soliris RTS).

Manuelni režim rada = Svetlosna funkcija isključena

Automatski režim rada = Svetlosna funkcija uključena

ES

E. INSTRUCCIONES DE CONFIGURACIÓN

Reacción del indicador luminoso en modo “DEMO” o “USER” (usuario)

UMBRAL	MODO USUARIO	MODO DEMO
Por debajo del nivel solar: indicador LED rojo	luz continua durante 5 s.	luz parpadeante durante 30 s.
Por encima del nivel solar: indicador LED verde	luz continua durante 5 s.	luz parpadeante durante 30 s.

1. Entrar en el modo “DEMO”

Pulsando el botón DEMO >2 s -> la luz empezará a parpadear durante 30 s + respuesta motor.

2. Ajustar el umbral de sol con el potenciómetro

El indicador se pondrá de color verde una vez alcanzado el nivel de sol actual.

El nivel que defina será el que desactive la función sol.

3. Comprobar el funcionamiento:

Hacer funcionar el modo demo (si no hay sol, utilizar una lámpara)

4. Entrar en el modo “USER” (usuario)

Pulsando el botón MODE >2 s -> respuesta del motor.

! El modo “DEMO” volverá automáticamente al modo “USER” después de 3 min.

F. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Asegurarse de instalar el detector verticalmente y en un sitio donde las células solares puedan captar la intensidad de la luz solar.

2. Detector entregado sin tornillos, utilice el tornillo que se adapte a su soporte mural (Ø 4.5 mm).

G. FUNCIONAMIENTO SOLAR

Utilice un mando a distancia Telis con función solar para activar o desactivar la función sol (Telis Soliris RTS, Telis Composio RTS, Telis Modulis Soliris RTS).

Modo manual = Función sol desactivada

Modo automático = Función sol activada.

1. Sale el sol

Cuando la intensidad de luz solar sobrepasa el umbral definido por el detector Sunis RTS, se envía una orden de BAJAR a la persiana o al toldo al cabo de 2 minutos. La persiana va a la posición ☹️ (ver guía de instalación a distancia) o a su posición de bajada tope si no se ha memorizado ninguna posición ☹️.

2. Se va el sol

Cuando baja el nivel del sol por debajo del umbral definido, se activa un plazo de tiempo variable de 15 - a 30 minutos (dependiendo de lo que dure la presencia de sol). Una vez transcurrido este plazo, se envía a la persiana o toldo una orden de SUBIR.

H. REAJUSTAR

AJUSTAR EL NIVEL DE SOL CON EL POTENCIÓMETRO SEGÚN SUS DESEOS

1. Girar a la izquierda (-)	2. Girar a la derecha (+)
Se necesita MENOS sol para bajar la persiana o toldo.	Se necesita MÁS sol para bajar la persiana o toldo.

! ADVERTENCIA

• Se recomienda una protección RTS contra el viento (como el detector Eolis RTS) para las protecciones con tela, tanto horizontales como verticales.

• Somfy renuncia a cualquier responsabilidad en caso de destrucción del material ocurrida durante un incidente climático no detectado por el detector.

• El detector funciona gracias a células solares. Cuidar de que el detector de luz y las fotocélulas estén siempre limpios y libres de hojas, nieve... (limpie las células con un tejido seco)

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	MOTIVO	ACCIÓN
• La protección solar no reacciona cuando el sol sale o se va	• Está activado el modo manual • Umbral de sol incorrecto • Las células están sucias o tapadas por nieve, polvo de contaminación, hojas... • Mala recepción de radio, detector oculto por las obstrucciones • Protección contra el viento activa	• Cambiar el mando Telis a modo automático • Definir un nuevo umbral de sol • Limpiar las células solares y el detector de luz • Modificar la ubicación del detector RTS Sunis
• El indicador luminoso no se enciende	• El detector no está lo bastante cargado	• Esperar hasta que desaparezca el viento • Exponer el detector a la luz solar durante 20 min.

1. SUNCE IZLAZI

Kada intenzitet svetlosti dostiže vrednost podešenu kod Sunis RTS senzora, naredba DOLE se šalje tendi nakon 2 minute. Tenda ide u poziciju ☹️ (pogledati uputstvo za korišćenje daljinskog upravljača) ili u donji krajnji položaj ukoliko pozicija ☹️ nije podešen.

2. SUNCE NESTAJE

Kada intenzitet svetlosti opadne ispod podešene granične vrednosti, aktivira se jedan promenljivi vremenski interval od 15 do 30 minuta (koji zavisi od brzine nestanka sunca). Nakon ovog vremena kašnjenja tendi se šalje naredba GORE.

H. DODATNO PODEŠAVANJE

PODESITI JAČINU SVETLOSTI NA POTENCIOMENTRU PREMA VAŠOJ ŽELJI

1. okrenuti na levu stranu (-)	2. okrenuti na desnu stranu (+)
MANJA jačina svetlosti je dovoljna za spuštanje roletni.	VEĆA jačina svetlosti je potrebna za spuštanje roletni.

! PAŽNJA

• RTS zaštitu od vetra (npr. Eolis sensor RTS) se preporučuje za sve vertikalne i horizontalne platnene zastore.

• Somfy ne prihvata odgovornost za sve one kvarove koje su prouzrokovane promenom okoline (ili klimatskim promenama) i senzor ih nije signalizirao.

• Senzor se napaja iz solarnih ćelija. Obratiti pažnju na to da fotoćelije uvek budu čiste i da ih ne pokriva lišće, sneg, prašina... (čistiti suvom i čistom krpom).

PROBLEMI	UZROCI	REŠENJE
• Tenda ne reaguje kada sunce nestaje ili izlazi	• Manuelni režim rada je aktivan • Neadekvatna granična vrednost za svetlost • Fotoćelije su prijavile ili ih prekriva sneg, prašina, lišće... • Prijem radio signala je loš, senzor je zaklonjen • Zaštita od vetra je aktivna	• Prevesti Telis u automatski režim rada • Podesiti novu graničnu vrednost za svetlost • Očistiti fotoćelije i svetlosni senzor • Promeniti položaj Sunis RTS senzora • Sačekati dok zaštita od vetra postaje neaktivna
• LED ne svetli	• Solarna ćelija nije napunjena	• Izložiti fotoćelije suncu najmanje 20 minuta

2/2